

ABU DABI – Sesión sobre la página web del GAC  
Miércoles, 1 de noviembre de 2017 – 11:00 a 11:30 GST  
ICANN60 | Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos

MARK CARVELL: Quiero hacer un anuncio mientras estamos haciendo esta pausa para los colegas de los estados miembro de la Commonwealth y para los demás colegas que quieran escuchar la sesión. Nosotros vamos a tener la sesión de la Commonwealth a las 12:30 en esta sala. Anita Sohan, de la Organización de Telecomunicaciones de la Commonwealth va a presidir la sesión.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos algunas cuestiones técnicas que Fabien y los colegas van a resolver. Esta es la sesión en la cual vamos a tener una actualización. Esperamos que sea la última, acerca de nuestro nuevo sitio web. Esperamos poder beneficiarnos con esta herramienta. Ustedes saben que la ICANN junto con personas de la secretaría independiente y del GAC han estado trabajando para que nosotros podamos tener un nuevo sitio web. Vamos a esperar a que se vaya cargando la presentación en Adobe Connect. Le doy la palabra a Fabien.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

**FABIEN BETREMIEUX:** Buenos días, señor Presidente. Buenos días a todos. Queremos darles una información actualizada acerca del nuevo sitio web del GAC. Queremos que esta sesión sea lo más interactiva posible. Queremos aprovechar esta oportunidad para interactuar dentro de lo posible. Vamos a ir presentándonos. Quiero que vayan al sitio web [gac.icann.org](http://gac.icann.org) en sus computadoras, en sus dispositivos, de manera tal que puedan ir siguiendo la presentación de las nuevas funcionalidades del sitio web. Soy Fabien Betremieux. Trabajo en el equipo de la ICANN que presta apoyo al GAC en la organización de la ICANN.

**MARK SEGALL:** Soy Mark Segall. Soy director de servicios de colaboración con la comunidad y soy responsable del desarrollo y el lanzamiento de este sitio web.

**CORINNA ACE:** Hola. Soy Corinna Ace. Trabajo en la ICANN con el equipo de gestión de productos. Junto con mi colega Steve somos responsables de desarrollar este nuevo sitio web del GAC.

**FABIEN BETREMIEUX:** Esto es para remarcar que esta es una iniciativa conjunta. Es un esfuerzo en equipo y todos nosotros vamos a abordar los distintos aspectos de este proyecto. También quiero decirles lo

siguiente. Para poder lograr el éxito de este proyecto armamos un equipo de expertos técnicos, expertos en cuanto a productos y también del área empresarial. Es decir, representar sus necesidades en este proyecto. Es lo que quisimos hacer junto con el equipo de apoyo para el GAC y la secretaría independiente del GAC.

En pantalla estamos viendo nuestra hoja de ruta. No se ve muy bien en la pantalla así que quiero que vayan al sitio web [gac.icann.org](http://gac.icann.org). Vayan a un menú que se llama “Iniciativas de trabajo”. Van a ver una parte que se llama “Actividades”. Van a ver “Transición del sitio web” y ahí van a ver justamente esta hoja de ruta. Esto resalta que lanzamos la etapa de producción de este nuevo sitio web a principios de septiembre y venimos trabajando para lograr nuevas funcionalidades y así lo haremos a medida que seguimos lanzando y anunciando esta plataforma.

Lo que vemos en color verde significa que nosotros logramos el objetivo en el nuevo sitio web. Por ejemplo, queríamos encontrar los documentos con mayor facilidad. Queríamos generar un mayor uso del sitio web, tener mayor apoyo y colaboración con el GAC, mejorar las traducciones del contenido en el sitio web y también asegurarnos de que se migrara todo el contenido existente.

---

Cuando vemos partes en amarillo, en color naranja o de color rojo eso significa que estamos trabajando para mejorar la situación de ese aspecto. Luego vamos a pasar al color verde o al color azul, y eso significa que logramos o superamos los objetivos planteados.

Nosotros tenemos la intención de generar mucho desarrollo y mucha mejora en la reunión ICANN 60. Vamos a tener una etapa de transición con los dos sitios web en paralelo y luego vamos a tener este nuevo sitio web [gac.icann.org](http://gac.icann.org) como único sitio web del GAC. Por favor, tengan total libertad de formular preguntas, de compartir sus experiencias como usuarios del sitio web también.

Queremos hablar acerca de algunas nuevas funcionalidades que tenemos en el proyecto y en este nuevo sitio web del GAC. También queremos hablar acerca de contenido que hemos creado y subido al sitio. Por ejemplo, vamos a ver rápidamente la parte del comunicado, de las actas, de las reuniones, el calendario y las actividades públicas. Mientras se va cargando el contenido en pantalla, en el comunicado lo que podemos hacer es, con unos poquitos clics, acceder a cualquier comunicado. Vamos al menú que dice “Asesoramiento del GAC”, al submenú que dice “Comunicados” y ahí tenemos la lista de todos los comunicados emitidos por el GAC. Esta es una mejora muy buena en comparación al sitio anterior en el cual teníamos que

---

buscar en muchas, muchas secciones en el sitio para llegar al contenido deseado. Apparently the technology no me está ayudando así que vamos a pasar a otro punto.

ORADOR DESCONOCIDO: Olvidé mi contraseña y no puedo volver a configurarla por mí mismo.

FABIEN BETREMIEUX: Esto probablemente significa que su cuenta no se encuentra activa. Debería haber recibido un correo electrónico para activar la cuenta. Probablemente ya ha caducado el correo electrónico con lo cual consulte con Gulden, del equipo de apoyo al GAC, y ella lo ayudará a recibir su correo electrónico para activar su cuenta y tener sus credenciales de acceso. Toma la palabra el representante de Paquistán.

PAQUISTÁN: Muchas gracias por esta presentación. Se ve muy bien el sitio web. Tengo el mismo problema al hacer inicio de sesión con mis credenciales y mi contraseña. Las que tenía para el sitio anterior no funcionan. Envié una solicitud al equipo de apoyo para el GAC para que se ocupe de esto.

---

Por otra parte hay una sección de novedades y la última novedad que tenemos nosotros es la elección de la presidenta del GAC. Esto no está reflejado en la parte de novedades. Hay que actualizar el sitio web porque el sitio web puede ser bueno pero actualizarlo con regularidad es algo importante y hay que mitigar esta situación.

FABIEN BETREMIEUX:

Con respecto a la parte de las credenciales de acceso, estamos trabajando en una nueva plataforma técnica con mejores funcionalidades de seguridad. Con lo cual, las credenciales que tenía para el sitio anterior no fueron migradas al nuevo sitio. Por eso tenemos que activar las cuentas de todos ustedes en el nuevo sitio. Si usted envió una solicitud de credenciales de acceso, Gulden la va a procesar con celeridad. Vuelva a contactarse con ella, por favor, para recibir rápidamente su correo electrónico para activar su cuenta.

Por favor, que alguien me ayude porque quiero tener la presentación en pantalla. Ahora creo que quiere hablar el representante de Palestina. Perdón, perdón, me quedaba una parte por responder. Sí, con respecto al contenido en el sitio web, nosotros en el equipo de apoyo al GAC queremos asegurarnos de que todo el nuevo contenido esté en el sitio web. Usted tiene razón. Tenemos que actualizar esa parte del sitio

---

web del GAC con los resultados de la elección. Este momento durante la reunión es realmente un tanto difícil pero estamos dando lo mejor de nosotros para poder hacerlo. Toma la palabra el representante de Palestina.

PALESTINA:

Muchas gracias. Quiero decir que formé parte del equipo que estuvimos mencionando. En efecto, quiero felicitar a los integrantes del equipo por armar este sitio web para el GAC. Al trabajar en conjunto hubo muchísimos comentarios. Todos los comentarios fueron tenidos en cuenta. Realmente hemos hecho actualizaciones con las últimas funcionalidades disponibles. Sin embargo, quienes comenzaron a diseñar este sitio web dijeron que nadie les había pasado nuestros comentarios. Yo espero que este nuevo sitio web del GAC: [gac.icann.org](http://gac.icann.org) tenga mucha información y muchos datos que reflejen las reuniones actuales y las reuniones futuras también. Me gustaría que en este sitio web estuvieran todas las novedades.

Algunas personas hablaron acerca del sitio web. De hecho, Julia envió un correo electrónico con un enlace que permite acceder al sitio web. Cuando hacemos clic en el enlace justamente podemos cambiar nuestra contraseña. Es algo muy sencillo. Ahora bien, quisiera instar a todos los colegas a que visiten este sitio web y presenten sus comentarios porque el sitio web es

---

muy importante y sus comentarios serán de mucha ayuda para seguir diseñando el sitio.

FABIEN BETREMIEUX: Muchas gracias al representante de Palestina por sus comentarios acerca de las expectativas sobre el sitio web. Tenemos las mismas expectativas. Para nosotros el sitio web del GAC es una de nuestras herramientas para brindarle apoyo a este comité y seguir siempre trabajando para mejorar su efectividad y eficiencia. Para nosotros el sitio web es algo de esta naturaleza. Queremos tenerlo actualizado, con el contenido pertinente para ustedes. Por ejemplo, estamos viendo maneras en las cuales podemos permitir que ustedes puedan tener acerca de cualquier tema que les interese en el GAC un lugar único en el cual recibir toda la información que necesiten para entender esa cuestión, para presentar sus comentarios, etc., como parte del trabajo que realizan en el GAC.

CHRISTIAN SINGER: Hola, soy el representante de Austria. Creo que el sitio web es muy bonito. Tiene la información que necesitamos pero hace algunos días estuve alrededor de 40 minutos para tratar de encontrar un documento de la última reunión en Johannesburgo porque antes teníamos un menú con la lista de todas las reuniones y ahora veo que si uno no sabe la fecha de la reunión,



---

no va a encontrar la información sobre las reuniones recientes. Esto es un tanto incómodo. Extraño un poquito el menú anterior en el cual teníamos todo bastante claro. Hay que desarrollar algún tipo de norma en los sitios web para encontrar el contenido y no lo veo aquí. El sitio web es muy interesante, es muy lindo pero si necesito 40 minutos para encontrar determinado contenido, no es tan eficiente. Gracias.

FABIEN BETREMIEUX:

Gracias. Creo que es interesante lo que usted plantea. Si usted está de acuerdo, nos podría dar mayores detalles para que podamos entender bien qué es lo que le sucedió y cómo solucionarlo. Admitimos que no nos encontramos en la instancia deseada acerca de la facilidad para encontrar los materiales en el sitio web. Estamos trabajando con nuestros expertos técnicos y expertos en productos. Vamos a seguir analizando esta cuestión para analizar qué es lo que se puede realizar. Creo que queremos dejar atrás el sitio web anterior porque ese sitio web no tenía una estructura de contenido que permitía encontrar las cosas como lo queremos hacer ahora, con la facilidad que queremos lograr ahora. Este es un paso intermedio. Probablemente haya alguna dificultad. Mientras tanto, esperamos sortear esa dificultad a la brevedad posible.

---

PAÍSES BAJOS:

Muchas gracias al equipo por desarrollar este sitio web. Quiero decir algo similar a lo que dijo mi colega de Austria. Vamos a tener un botón que diga: “Solo para miembros del GAC” como lo teníamos en el sitio web anterior. De ser así, podríamos solucionar este problema y podríamos tener una integración de contenidos.

En segundo lugar, creo que necesitamos, y es lógico, tener un botón para ir a nuestro contenido privado. Luego quiero hablar acerca de la gestión de correos electrónicos. Tenemos esta funcionalidad de archivo de correo electrónico y uno puede ver las conversaciones por correo electrónico, las fechas. Puede verlo todo. Hablé con algunas personas aquí presentes y muchas de ellas no tenían idea de que existía esta funcionalidad en el archivo del GAC que tiene otro nombre de usuario y otra contraseña, y que va separado del sitio web. Quizá podríamos integrar esto al portal de manera tal que uno vaya a la parte solamente para miembros y luego pueda ir al archivo de correos electrónicos. Es decir, tener ese portal para acceder a todas estas partes y a estos contenidos.

FABIEN BETREMIEUX:

Gracias por su comentario. Respecto de la parte del archivo de la lista de correo electrónico y su integración al sitio web, esta es una necesidad que no habíamos detectado. Necesitamos

analizarla y ver qué se puede hacer al respecto. Usted tiene razón. Personalmente, hace poquito que descubrí esta funcionalidad como uno de los nuevos miembros del personal que presta apoyo al GAC. Es muy importante acceder al archivo de la lista de correo electrónico.

Con el nuevo sitio web esperamos reducir la necesidad de utilizar la lista de correo electrónico porque si tienen suficiente contenido disponible en el sitio web, no hace falta volver a los correos electrónicos, con lo cual eso va a reducir el tráfico en la lista de correo electrónico y va a permitir que encuentren mejor los documentos.

Con respecto a la sección del sitio web solo para miembros del GAC, este es un tema clave que queremos tratar en esta sesión. La idea del sitio web es que al iniciar sesión puedan acceder a todo el contenido como miembros del GAC. Si no inician sesión, solamente pueden acceder al contenido público. A la izquierda de la pantalla vemos la vista pública del sitio web. Eso es lo que ven los miembros de la comunidad en el sitio web. Si uno hace inicio de sesión, puede ver lo que está a la derecha de la pantalla. En septiembre, en el calendario, vemos más eventos si hacemos inicio de sesión que lo que se vería normalmente porque tenemos sesiones privadas del GAC. Por ejemplo, teleconferencias para los líderes, teleconferencias acerca de las

---

elecciones. Es decir, esos elementos se pueden ver solamente si se inicia sesión en el sitio web.

Luego tenemos la agenda de la reunión ICANN 60. Si usted se conecta al sitio web como usuario general del público, verá la descripción de las sesiones pero no verá los documentos informativos. Si hace inicio de sesión, podrá ver estos documentos. Le doy otro ejemplo. Con respecto a las actividades, ahí vemos páginas que nos gustaría estructurar y tener el principal contenido que refleja el trabajo que se hace en el GAC. Si vemos la parte izquierda, eso es lo que ve alguien del público general. Va a haber solamente dos actividades. Tenemos la participación temprana del GAC en los PDP de la GNSO y la ccNSO, y luego también la transición del sitio web.

Si hacemos acceso a esta página mediante inicio de sesión, se pueden ver muchas más acciones. Tenemos por ejemplo las teleconferencias de los líderes del GAC. Tenemos la solicitud del nuevo gTLD .AMAZON, entre otras. Es decir, es fundamental que usted tenga su cuenta activa y que tenga credenciales de acceso al sitio web, con lo cual quiero aprovechar esta oportunidad para hacer lo siguiente. Quisiera que levanten la mano aquellos miembros que no pueden hacer inicio de sesión en el sitio web, entonces no pueden acceder al contenido privado del GAC. Por favor, levanten la mano quienes no pueden hacer inicio de sesión. A ver, estoy contando. Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis.

---

Muchas gracias. Ahora parece que alguien solicita la palabra. Adelante.

**ORADOR DESCONOCIDO:** No. Yo puedo acceder al sitio web antiguo con mi nombre de usuario y mi contraseña pero en el sitio web nuevo tengo una credencial totalmente distinta, ¿verdad?

**FABIEN BETREMIEUX:** Claro. Son credenciales totalmente diferentes. Por lo menos siete de ustedes, quizá ocho, no tienen credenciales que funcionen bien, entonces no pueden hacer inicio de sesión y acceder a la parte privada del sitio web del GAC. Hablen con Gulten inmediatamente para que en el día de hoy puedan tener sus credenciales de acceso y puedan ver todo el contenido disponible en el sitio web del GAC. Esto es fundamental para nosotros. Ha sido el punto central de nuestros esfuerzos en el equipo de apoyo para el GAC y de nuestro equipo de tecnologías de la información. Es decir, garantizar que la mayor cantidad de miembros y observadores del GAC tengan sus credenciales activas en el sitio web.

Desde el lanzamiento de la plataforma vemos que no logramos pasar el 35% de la membresía actual con credenciales activas. No tenemos la certeza de poder llegar al 100% pero sí queremos

maximizar la cantidad de cuentas activas porque si no tienen sus credenciales de acceso para la nueva página web, para el nuevo sitio web, no van a poder ver el contenido privado exclusivo para el GAC.

También quiero agregar algo más. Quiero proponer dos formas para que resuelvan esta cuestión que tienen con las credenciales con posterioridad a la reunión o si tienen algún colega o si hay algún participante remoto o alguien que conozcan en la sala. Si no pueden iniciar sesión y nunca han iniciado sesión en el nuevo sitio web, probablemente lo que haya sucedido es que el correo electrónico de activación haya expirado. Recibieron el correo electrónico pero expiró. Lo que tienen que hacer entonces es dirigirse a Gulten o al personal de la ICANN y pedirles el correo electrónico. Van a recibir un correo electrónico que viene de OCTA con una bienvenida. OCTA es el proveedor y este es el portal de entrada a muchos sitios web de la ICANN, incluido el sitio web del GAC. Tienen que esperar que les llegue un mail de OCTA. Tengan en cuenta que este correo electrónico y la credencial van a expirar en un plazo de siete días.

Si no pueden iniciar sesión y ya lo han hecho previamente, quiere decir que probablemente necesiten una nueva contraseña. La cuenta puede haber sido activada pero necesitan una nueva contraseña para ingresar al sitio web. Luego van a tener que recibir un correo electrónico que diga “Reseteo de la

---

clave”. Allí van a tener solamente 24 horas para activarlo. Para eso tienen que ir a la derecha, donde dice “Registro mediante clave”. Colocan su nueva clave y se registran.

PALESTINA:

Gracias, Fabien. Tengo un comentario. No es una pregunta. Me gustaría agradecer a los colegas que mencionaron el problema de la documentación y la búsqueda de esta información. Desde mi punto de vista humilde, con todo respeto, quiero decir que ustedes están esperando que nosotros demos algún aporte sobre el sitio web. Como miembros del GAC, nosotros sabemos más de la documentación dado que nosotros somos miembros del GAC. Sabemos cuán importante es toda la documentación y cuáles son las prioridades de esta documentación. Por ende, creo que tenemos que darles comentarios o aportes sobre cómo podemos mejorar esto dentro del sitio web.

El segundo comentario que me gustaría hacer es el siguiente. Nosotros sabemos que la mayoría de los miembros del GAC no tienen problemas con el inicio de sesión, con la interfaz para iniciar sesión. La mayoría no tiene problemas con eso porque la mayor parte de los problemas son resueltos por Gulden y por Julia mediante correo electrónico porque yo soy miembro del grupo y sé lo que sucede. Pero un pequeño porcentaje, algunos,

---

pueden tener problemas y son también de resolución sencilla.  
Muchas gracias.

FABIEN BETREMIEUX: ¿Algún otro comentario?

ORADOR DESCONOCIDO: Quisiera ver también que se colocara alguna marca de tiempo en la parte inferior de la página. Esto tiene que ver con el requerimiento que se hizo previamente de tener marcas de tiempo en los documentos. También me gustaría ver algo que es un esfuerzo real y es actualizar las páginas. Estuve mirando las páginas web y en el caso del equipo de apoyo todavía está Olof. Por supuesto, nosotros lo queremos pero probablemente ya sea hora de actualizar esa información. En caso de que actualicen la página donde está la información del liderazgo, sugiero que también incluyan un enlace a las biografías. Gracias.

FABIEN BETREMIEUX: Muchas gracias por los aportes.

SINGAPUR: Charles, representante de Singapur. Tengo una pregunta, Fabien. ACIG preparó muchos documentos a lo largo del tiempo. Me pregunto si esta documentación además de... Por supuesto,



---

en esta reunión uno tiene enlaces a los documentos que proporciona ACIG. Yo me pregunto, ¿los documentos históricos que ya ha brindado ACIG también tendrán un enlace y estarán disponibles en este sitio web?

FABIEN BETREMIEUX: Todo lo que se ha creado, se ha redactado debería poder ser encontrado. Nosotros tenemos una página estructurada y hemos colocado esos contenidos y también los hemos organizado dentro de las nuevas características del sitio web. Nuestro objetivo es ayudarlos a buscar la información en el sitio web también para aquellos que no se encuentran enumerados en la lista de actividades. Si uno tiene una solicitud específica, creo que sería de mucho interés para nosotros escucharla en esta etapa porque estamos enfrentando procesos y la idea es poder cumplir con los objetivos del proceso en relación al contenido. Cualquier aporte es de suma importancia. Si necesitan tiempo, lo pueden tomar. Si ustedes están buscando un documento que no pueden encontrar, por favor, envíennos un correo electrónico. Gracias.

ORADOR DESCONOCIDO: Tengo una pregunta con respecto a la contraseña. Me pregunto lo siguiente. Uno inicia sesión en el portal. ¿Se va a poder

---

entonces qué es acceso restringido y qué es información pública o es todo lo mismo?

FABIEN BETREMIEUX: Debería estar visible aquí en la pantalla. A la derecha hay un enlace al documento donde ustedes pueden ver que hay un candado de color rojo que indica que este documento es solamente accesible para ustedes. Si este documento fuera público, no se vería este candado de color rojo. Esa es la indicación. Todas aquellas actividades o listas de tareas que cuentan con ese candado rojo quiere decir que son solo visibles para el GAC. Con respecto al calendario, no sé si queda claro cómo una sesión privada se presenta. Se pueden ver dentro de la lista de eventos de un calendario también.

PUA HUNTER: Gracias, Fabien. Quería hacer una pregunta con respecto a las reuniones y a los informes de los grupos de trabajo. Las actividades se muestran pero la fecha no se muestra y me parece que la fecha es sumamente importante. Este tema se planteó en el grupo de trabajo de regiones menos favorecidas.

FABIEN BETREMIEUX: Sí. Gracias. Hemos identificado esta cuestión. Ya solucionamos el tema pero todavía no lo hemos hecho con algunas páginas de

---

grupos de trabajo. Estamos trabajando con el equipo de ingeniería en muchos aspectos para garantizar que podamos solucionar cualquier error que surja o que esté presente y esto es parte del plan de transición. Es decir, solucionar o resolver todos estos problemas en este tiempo.

PUA HUNTER:

Otra cuestión que quiero mencionar. Quizá es un problema mío porque no tengo buena memoria pero quiero mencionar el tema del inicio de sesión y la contraseña. Me parece que 12 caracteres es demasiado. Se requiere que haya letras, números, letras en mayúsculas, caracteres especiales. Yo me he olvidado muchas veces la contraseña y solo se nos da 24 horas para poder responder y actualizarlo. ¿Pueden pensar en otros requisitos que sean más sencillos para este tema de las contraseñas? Gracias.

FABIEN BETREMIEUX:

Hemos debatido el tema con nuestro equipo de ingeniería y están al tanto de lo que significa esto y de las limitaciones que esto implica porque lo hemos experimentado pero esta es la política de seguridad, es como se ha definido la política de seguridad para la ICANN. Aunque es un desafío y es complejo, también implica una garantía de que las cuentas van a estar más seguras que si tuviesen otro tiempo de contraseñas. Esta es una característica de seguridad que ya se ha debatido y que no va a

---

cambiar. Les pido disculpas por los inconvenientes que esto les pueda traer pero hay un beneficio que va en pos de la seguridad al utilizar este tipo de contraseñas.

Bien. Si no hay más preguntas y dado que nos hemos excedido en el tiempo asignado para esta sesión, vamos a concluir con la sesión. Muchas gracias por su participación y por sus aportes. Vamos a continuar trabajando en conjunto para determinar qué es lo más efectivo para todos ustedes. Muchísimas gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias. A veces existe una especie de trato o negociación que hay que hacer con esta cosa de la seguridad y el resto de las cuestiones de la vida. Pero bueno, este es un requerimiento establecido por la ICANN. Con esto damos por finalizada la sesión 33.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**